



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/41/70  
S/17708  
31 diciembre 1985  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

**ASAMBLEA GENERAL**

Cuadragésimo primer período de sesiones  
INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION  
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD  
INTERNACIONAL

APLICACION DE LAS DISPOSICIONES DE SEGURIDAD  
COLECTIVA DE LA CARTA DE LAS NACIONES  
UNIDAS PARA EL MANTENIMIENTO DE LA PAZ  
Y LA SEGURIDAD INTERNACIONALES

ELIMINACION DE TODAS LAS FORMAS DE  
INTOLERANCIA RELIGIOSA

DERECHOS HUMANOS Y PROGRESOS CIENTIFICOS  
Y TECNOLOGICOS

CUESTION DE UNA CONVENCION SOBRE LOS  
DERECHOS DEL NIÑO

PACTOS INTERNACIONALES DE DERECHOS HUMANOS

DISTINTOS CRITERIOS Y MEDIOS POSIBLES  
DENTRO DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA MEJORAR EL GOCE EFECTIVO DE LOS  
DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES  
FUNDAMENTALES

DESARROLLO Y FORTALECIMIENTO DE LA BUENA  
VECINDAD ENTRE ESTADOS

ARREGLO PACIFICO DE CONTROVERSIAS  
ENTRE ESTADOS

INFORME DEL COMITE AD HOC PARA LA ELABORACION  
DE UNA CONVENCION INTERNACIONAL CONTRA EL  
RECLUTAMIENTO, LA UTILIZACION, LA  
FINANCIACION Y EL ENTRENAMIENTO DE  
MERCENARIOS

PROYECTO DE REGLAMENTO UNIFORME PARA  
CONFERENCIAS DE LAS NACIONES UNIDAS

**CONSEJO DE SEGURIDAD**  
Cuadragésimo año

Carta de fecha 31 de diciembre de 1985 dirigida al Secretario General por  
el Representante Permanente del Afganistán ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar el texto de la traducción no oficial de la  
resolución de fecha 21 de noviembre de 1985, adoptada en el 16º Plenario del Comité  
Central del Partido Democrático Popular del Afganistán.

Además, tengo el honor de solicitar a Vuestra Excelencia que disponga que el texto de la resolución se distribuya como documento de la Asamblea General, en relación con los temas "Informe del Consejo Económico y Social", "Examen de la aplicación de la Declaración sobre el fortalecimiento de la seguridad internacional", "Aplicación de las disposiciones de seguridad colectiva de la Carta de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales", "Eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa", "Derechos humanos y progresos científicos y tecnológicos", "Cuestión de una convención sobre los derechos del niño", "Pactos internacionales de derechos humanos", "Distintos criterios y medios posibles dentro del sistema de las Naciones Unidas para mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales", "Desarrollo y fortalecimiento de la buena vecindad entre Estados", "Arreglo pacífico de controversias entre Estados", "Informe del Comité ad hoc para la elaboración de una convención internacional contra el reclutamiento, la utilización, la financiación y el entrenamiento de mercenarios", "Proyecto de reglamento uniforme para conferencias de las Naciones Unidas", y que también se distribuya como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) M. Farid ZARID  
Embajador  
Representante Permanente

ANEXO

Traducción no oficial de la resolución adoptada en el 16° Plenario del  
Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán

A continuación se resume la resolución aprobada en el 16° Plenario del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán, sobre la ampliación de las bases sociales del poder revolucionario popular y sobre nuevas medidas para la normalización de la situación en el país (30 de Agrab de 1364 HS) (21 de noviembre de 1985):

El Plenario ha decidido que las instrucciones y conclusiones de la declaración formulada en el 16° Plenario del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán por Babrak Karmal, Secretario General del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán y Presidente del Consejo Revolucionario de la República Democrática del Afganistán, deben ser puestas en práctica sin desviaciones y que los resultados de la labor del Plenario deben ser examinados en las reuniones de activistas y en las de los plenarios de los comités provinciales del Partido y otros órganos políticos equivalentes a escala de ciudad, condado, distrito y subdistrito, de las fuerzas armadas de la República Democrática del Afganistán, y en todas las organizaciones de base del Partido, durante los meses de Qaus y Jadí de 1364 HS (22 de noviembre de 1985 a 19 de enero de 1986); y que la Secretaría del Comité Central y los departamentos de éste, los comités provinciales del Partido, el Consejo de Ministros de la República Democrática del Afganistán, los ministerios, los departamentos y las organizaciones sociales deben adoptar medidas concretas para que se lleven a la práctica las tareas establecidas en el Plenario.

El Plenario del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán confirmó plenamente las tesis de Babrak Karmal, expuestas en el período extraordinario de sesiones ampliadas del Consejo Revolucionario de la República Democrática del Afganistán, el 9 de noviembre de 1985; y la declaración del Consejo Revolucionario de la República Democrática del Afganistán de fecha 14 de noviembre de 1985, sobre el carácter nacional y democrático de la Revolución de abril y sus tareas impostergables en las actuales condiciones.

El Plenario del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán destacó que las principales tareas del Partido y del Estado son consolidar y ampliar las bases sociales del poder revolucionario popular, atraer a aliados políticos de todos los estratos de la sociedad y cooperar a escala nacional, para que cese el derrame de sangre y se preserven la paz y la tranquilidad en el suelo afgano.

Los órganos del Partido y del Estado, así como las organizaciones sociales, deberán realizar intensas tareas de estudio y explicación de los documentos y materiales del 16° Plenario del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán y la declaración del Consejo Revolucionario, así como de movilización de los trabajadores, para lograr la aplicación incondicional de aquellas disposiciones.

Se pondrá en práctica el nuevo enfoque relativo a la formación de órganos directivos que posibiliten la ampliación de las bases sociales del poder revolucionario. Se han adoptado medidas concretas tanto en la capital como en las localidades del interior, para perfeccionar las actividades de dichos órganos.

El Plenario del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán recomendó a los órganos del Partido que llevaran a cabo tareas significativas encaminadas a la formación y la consolidación del poder revolucionario popular en las localidades, a la extensión a todas las regiones de la forma tradicional de gobierno popular, representada por las jirgahs locales, y a la prestación de la necesaria asistencia para crear condiciones de trabajo pacíficas que mejoren las condiciones socioeconómicas y culturales de la población.

El Plenario del Comité Central apoya la idea de que se intensifique el proceso de las elecciones a los órganos locales del poder y la administración oficiales y que se recurra más activamente a los consejos de ancianos; asignó al Presidium del Consejo Revolucionario de la República Democrática del Afganistán la tarea de estudiar la introducción de las necesarias enmiendas a la Ley sobre los órganos locales de poder y administración oficiales, a fin de legalizar a los consejos de ancianos. Debe preverse la representación de los jefes de las jirgahs provinciales en los órganos rectores del Frente Patriótico Nacional.

El Plenario asignó al Politburó del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán, al Consejo Revolucionario de la República Democrática del Afganistán, a los ministerios, al Partido y a los órganos oficiales de las localidades la tarea de adoptar medidas sobre el nuevo enfoque, encaminadas a la consolidación de las bases económicas y sociales del poder popular. Deben acelerarse las tareas de aplicación de las reformas de los regímenes de la tierra y del agua, comenzando por las localidades de las que se haya eliminado la presencia de personas indeseables. Debe prestarse asistencia financiera y técnica a los campesinos con parcelas pequeñas o de tamaño intermedio, a fin de que puedan aumentar la producción y la venta de los excedentes de sus productos. Debe prestarse especial atención al mantenimiento y la protección de los recursos hídricos y las instalaciones de riego. Deben ampliarse en gran escala las actividades de otorgamiento de préstamos de las cooperativas a los campesinos, con el apoyo del Estado.

El Plenario encomendó al Politburó del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán y al Consejo de Ministros de la República Democrática del Afganistán que estudiaran hasta fines de 1364 HS (20 de marzo de 1986) el proceso de consolidación y expansión de los resultados de la histórica Loya Jirgah (Asamblea General) y la Jirgah superior de las tribus fronterizas. Debe intensificarse aún más la política de acercamiento con las tribus y los grupos étnicos y nacionales del país. Debe ampliarse la cooperación con las tribus y los grupos étnicos. Deben crearse las condiciones necesarias para ellos y para la salvaguarda de las fronteras de la patria y para que las regiones que ocupan las tribus se transformen en zonas de paz.

El Consejo de Ministros y los ministerios de la República Democrática del Afganistán deben observar seriamente las condiciones de los protocolos firmados con las tribus y grupos étnicos. Deben adoptarse las medidas necesarias para acelerar

el desarrollo de la industria, la agricultura, los transportes, el comercio y los servicios sanitarios de las provincias fronterizas. Debe prestarse la asistencia necesaria a las escuelas, hospitales y establecimientos infantiles de las regiones habitadas por tribus, Hazarajat y otras regiones retrasadas del país.

Deben adoptarse medidas adicionales, con inclusión de medidas materiales, para facilitar el retorno de los refugiados a la patria.

El Plenario del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán decidió que debe elevarse el nivel de responsabilidad de los órganos estatales y del Partido, tanto de la capital como de las provincias, respecto de las condiciones del ejército, la policía y los servicios estatales de información (KHAD). Debe inculcarse invariablemente en el pueblo el espíritu de respeto a las fuerzas armadas de la República Democrática del Afganistán, que protegen con firmeza los logros de la revolución nacional y democrática de abril.

La prestación de asistencia a las fuerzas armadas, el mantenimiento del nivel de su capacidad de combate y su unión con el pueblo deben someterse a deliberación en las reuniones del Politburó y la Secretaría del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán, el Presidium del Consejo Revolucionario de la República Democrática del Afganistán, los órganos ejecutivos de los comités provinciales del Partido y los órganos locales gubernativos y administrativos.

A los Ministerios de Defensa y del Interior y al Departamento General de los Servicios Estatales de Información de la República Democrática del Afganistán se asigna la tarea de perfeccionar, juntamente con los comités provinciales del Partido, la labor de reclutamiento del personal de las comisiones y comisarías militares.

Al Ministerio de Defensa de la República Democrática del Afganistán se asigna la tarea de adoptar inaplazablemente las medidas necesarias para aumentar la capacidad de combate de las fuerzas fronterizas, a las que deben suministrarse armamentos y medios técnicos completos.

A la milicia y a los batallones y regimientos voluntarios debe asignarse la salvaguardia de las fronteras en general.

El Plenario del Comité Central señaló también a la atención de los Ministerios de Defensa y del Interior, el Departamento General de los Servicios Estatales de Información, y los comités provinciales del Partido la necesidad de proteger firmemente las fronteras de la República Democrática del Afganistán con el Pakistán y el Irán.

El Plenario puso de relieve que el fortalecimiento de la posición y el prestigio de la República Democrática del Afganistán en el ámbito internacional y la difusión de información sobre las injerencias de los Estados Unidos de América, China, el Pakistán, el Irán y otros países a ellos aliados en los asuntos internos de la República Democrática del Afganistán son los aspectos principales de la política exterior del Partido y del Estado. Es preciso llevar a cabo una labor diplomática para contrarrestar los esfuerzos hechos por los Estados Unidos para intensificar los debates sobre la pretendida "cuestión del Afganistán" en las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales.

En la esfera de la política exterior, debe prestarse particularmente atención al apoyo a las nuevas iniciativas de paz de la Unión Soviética, a la lucha de la Unión Soviética por la causa de la consolidación de la paz y la seguridad del pueblo, de conformidad con las propuestas presentadas en las conversaciones celebradas en Ginebra por el Secretario General del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética, camarada M.S. Gorbachev, con el Presidente de los Estados Unidos de América.

A los comités y organizaciones del Partido se asigna la tarea de completar y mejorar las formas y métodos de su labor a fin de ampliar los pilares sociales de la revolución, fortalecer las fuerzas armadas, facilitar el crecimiento y desarrollo de la economía y normalizar la situación del país.

Al Politburó y a la Secretaría del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán se asigna la función de coordinar y armonizar la redacción de los documentos políticos con su aplicación práctica y estimular a los comités del Partido a fin de lograr el cumplimiento incondicional de las resoluciones del Partido y el Estado y de sus propias decisiones. Debe prestarse seriamente atención al fortalecimiento del poder político y organizacional del Partido y a la unidad en sus filas.

Debe prestarse seriamente atención al aumento de la participación de los trabajadores, los campesinos, los artesanos, los soldados y los suboficiales en el número total de las personas admitidas al Partido, así como a la ampliación de las redes de organizaciones primarias del Partido en las zonas rurales, entre los artesanos y comerciantes, en las instituciones del sector privado y en las regiones fronterizas.

Debe elevarse la función de los comités del Partido como órganos de dirección política. Debe asegurarse la observancia invariable de los principios del Partido en la designación, selección y preparación de los cuadros dirigentes. Es preciso que todas las personas en puestos de responsabilidad aprendan seriamente los métodos contemporáneos de dirección.

Debe ampliarse considerablemente la crítica y autocrítica constructivas como método fundamental para templar y capacitar a los cuadros.

Hay que designar valientemente a los jóvenes, los trabajadores, los campesinos, las mujeres y los representantes de las minorías nacionales para ocupar los puestos de autoridad del Partido y del Estado.

Hay que hacer esfuerzos para aumentar la participación de las organizaciones sociales de masas, a saber, el Frente Patriótico Nacional, los sindicatos, y las organizaciones juveniles y femeninas, en la expansión de los pilares sociales del poder revolucionario y en la atracción de las masas al proceso de desarrollo y defensa de la revolución. Hay que adoptar las medidas necesarias para fortalecer a esas organizaciones en materia de cuadros, intensificar los lazos que las unen al pueblo, particularmente las tribus, los grupos étnicos y minorías nacionales, aumentar el número de sus miembros de reciente adscripción y ampliar la red de sus organizaciones en las aldeas, subdistritos y distritos.

/...

**El Plenario del Comité Central tiene tareas particulares en la esfera ideológica.**

**El Plenario del Comité Central del Partido Democrático Popular del Afganistán ha manifestado su confianza en que todos los miembros del Partido y patriotas del país aceptarán sus decisiones, único programa correcto para la lucha por la causa de la paz, la tranquilidad y la conciliación nacional en la amada patria y para la normalización de la situación existente en el país. La unidad entre el Partido y la abrumadora mayoría del pueblo garantiza la victoria en la intensificación del proceso de normalización de la situación existente en la República Democrática del Afganistán.**

-----

